

Programmheft-Zusammenzug

Die Seitenzahlen entsprechen der Druckausgabe des Programmhefts,
sie sind im Zusammenzug nicht fortlaufend nummeriert.

Bands & Gruppen	21 - 37
Terminal B.	52 - 57
Buskershaus	48 - 49
Jugendbühnen von Junge Bühne Bern	59 - 63
Bazaar - Aktionsmarkt	69 - 71
Transformator beim Senkeltram	73
Kinderprogramm	66 - 67

Bands & Gruppen

* für Kinder geeignet ** Kinderprogramm

Betinko Social Muzík Orkestar (CH, Zürich) Bolero Polk'n'Roll	22
Evelyn & Kristina Brunner (CH, Thun) Junge Schweizer Volksmusik	
Čači Vorba (POL) Karpatisch Gypsy Fusion	23
The Carny Villains (UK) Stomping Swing Circus Showband	
Colomboloco (IT/ESP) Mestizo Echo Mediterran	24
*Compagnia ZiBa (IT) Slapstick Romanze	
*Dromosofista (IT/ARG) Teatro Musical	25
Faut qu'ça guinche (FR) Fête Française Guinch'n'Roll	
*Fraser Hooper (NZL) Streetperforming Clown	26
Georg Traber (CH, Waadt) Poetische Stock-Performance	
*Girovago e Rondella (IT) Hand-Puppen Theater	27
Guappecartò (IT) Tzigane Méditerranée	
Julian Sartorius (CH, Bern) Drumming	28
*Karibu Kenya Acrobats (KEN) Afro Akrobatik	
Kate Wright (AUS) Circus Comedy	29
Kidnap Alice (UK) Bluegrass Hillbilly Soul Folk	
Klapparat (CH, Bern) Tribute to Adolphe Sax	30
Kompanía (GRE) Rebétika & Smyrneïka	
Lightnin' Guy (BEL) Roots & Blues	31
Louisa Lyne & di Yiddishe Kapelye (SWE/BIH/LVA) Yiddish Poetry	
L.O.V.E feat. Raiser & Jones'n'Bones (CH, Bern) Hippy Hop - Happy Rap	32
Pedra Preta (BRA/IT/CH) Brazil World Groove Jazz	
Perhaps Contraption (UK) Progressive Brass	33
Rosario Smowing (ARG) Swing Argentino	
Sarsalé Flamenco (ESP) Flamenco Música y Baile	34
*Senmaru & Kyouji (JPN) Edo-Daikagura-Jonglage	
Swiss Beatbox Masters (CH, Romandie) Beatbox	35
**Theater Max (CH, Bern) Puppen- und Schauspiel, ab 4 Jahren	
Tiharea (MAD) A Cappella Malagasy	36
*Tobi van Deisner (DE) Ballon-Comedy	
The Undercover Hippy (UK) Acoustic Roots Reggae Folk-Hop	37

Betinko Social Muzik Orkestar (CH, Zürich)

Betinko: vocals, banjo, örgeli

Urs Müller: guitar

Flo Stoffner: guitar

Claude Meier: bass

Emanuel Küenzi: drums

feat.

Baldur Stocker: sousaphone



Sehnsüchtige Boleros, heisse Mambos, betrunkene Balladen und teuflischer Rock'n'Roll. Eine märchenhafte Bühne. Ein Traumorchester mit hervorragenden Musikern. Eine bezaubernde Sängerin und Entertainerin. Tanzen und Schmelzen im Betinko-eigenen Indie-Kosmos.

Wistful boleros, hot mambos, drunken ballads and infernal rock'n'roll – such fabulous staging. A superb orchestra, with outstanding musicians, blends with an enchanting singer and entertainer. Dance and dissolve into Betinko's own indie cosmos. betinko.com

Evelyn & Kristina Brunner (CH, Thun)

Evelyn Brunner: schwyzerörgeli, contrabass

Kristina Brunner: schwyzerörgeli, cello

feat.

Eva Wey (Knonau): violon (nur DO und SA)

Adrian Würsch (Emmeten): schwyzerörgeli (nur FR)



Das Örgeli wurde den Schwestern in die Wiege gelegt, die Leidenschaft für tiefe Töne erwachte in ihrer Jugend. Schweizer Volksmusik, skandinavische Einflüsse und eigenwillige Eigenkompositionen prägen diese innovative, stilistisch breite "Stubete" auf der Gasse.

These two sisters were born into a culture of the Swiss accordion. A passion for deep tones burst forth in their youth. Swiss folk music, Scandinavian influences and idiosyncratic original compositions are what this innovative, pub music on the street is about. evelyn-kristina-brunner.ch

Čači Vorba (POL)

Maria Natanson: lead vocal, violin, kabak keman („kürbis-geige“) **Rafal Gontarski:** accordion, vocal **Piotr Majczyna:** acoustic guitar, bouzouki, mandola, vocal **Robert Brzozowski:** contrabass, vocal **Sebastian Szebesta:** cajón, darbuka (bechertrommel), daf (rahmentrommel), riqq (arab. tamburin), spoons, vocal



Roma-, Karpaten- und Balkanmusik neu aufgemischt: So temperamentvoll und herzergreifend werden Hochzeiten mit Balkan-Twist, Roma-Swing oder rumänischem Rock'n'Roll heute im Nahen Osten zelebriert. Grenzüberschreitende, moderne und doch höchst authentische Ethnomusik.

Roma, Carpathian and Balkan music revamped – this is how spirited and heart-rending weddings are today celebrated in the Middle East: with a Balkan twist, Roma swing and Romanian rock'n'roll. A transnational, modern and yet highly authentic ethno music. cacivorba.pl

The Carny Villains (UK)

Willy Brothwood: vocals, guitar, trumpet
Sarah Fielding: vocals, clarinet
Will Edmunds: guitar
Leo Hess: violin, vocals, maultrommel
Zac Gregory: contrabass
Paul Macmahon: drums



Henry Jones wollte den Liebhaber seiner Frau in flagranti erschiessen, doch traf er leider sie... Mit aufrührerischer Energie erzählen sechs schurkische Schausteller burleske Geschichten in Form von rohem, swingendem Ska-Folk, der Herz und Beine bewegt.

Henry Jones meant to shoot the lover of his wife, but unfortunately he hit her... Six carny villains tell burlesque stories in the form of rough, swinging ska-folk that moves your heart and your legs.

thecarnyvillains.co.uk

Colomboloco (IT/ESP)

Francesco Filizzola: vocals

Andres Garcia: guitar

Gianni Boscarino: accordion, keyboard

Costantino Tancredi: bass

Ayoze Lopez: cajón



Heissblütig sind diese Südländer trotz Wohnsitz im frischen London geblieben. Unbedingt tanzbare leichte Beats, temporeicher Ska, Latin und Gypsy, zuweilen unterlegt mit kratzigem Herzschmerz-Gesang – ziemlich loco, diese theatrale hi-energy Combo!

These hot-blooded Mediterranean types have remained fresh, despite living in London. Very danceable light beats, fast-paced ska, Latin and gypsy, sometimes accompanied by poignant heartache vocals – pretty loco, this theatrical, hi-energy combo! colomboloco.com

Compagnia ZiBa (IT)

Laura Belli: tanz, schauspiel

Lorenzo Torracchi: tanz, schauspiel

Dauer: 15 Min.



Ohne Worte, dafür physisch umso anstrengender präsentiert sich diese rasante Liebeskomödie. Die rosa Brille versüsst so manche Panne, über die zum Swing elegant hinweggestrauchelt wird. Ein ewiges Hin und Her, Slapstick-Poesie aus der Dimitri-Schule.

Being without speech, this fast paced romantic comedy is presented through the strong immediacy of its physical approach. Rose coloured glasses, sugar coat many a slip up, stumbled over elegantly, to swing music. A constant back and forth, slapstick poetry from the Dimitri School. compagniaziba.com

Dromosofista (IT/ARG) – "El Cubo Libre"

Rugiada Grignani: schauspiel, puppenspiel, vocals **Facundo Moreno:** schauspiel, puppenspiel, guitar **Santiago Moreno:** schauspiel, puppenspiel, guitar **Timoteo Grignani:** schauspiel, puppenspiel, percussion



Allerhand vielarmige und mehrbeinige Wesen schlüpfen aus dem Kubus: Sie musizieren so schön, dass sogar Wollpullover miteinander zu turteln beginnen und es dem Cubo die Köpfe verdreht. Musikalisches Figurentheater, surreal und poetisch.

All manner of multi-armed and multi-legged beings hatch from a cube: They make music so beautifully that even wool sweaters begin to bill and coo with one another, turning the heads of the cubo. Musical puppet theatre, surreal and poetic. dromosofista.com

Faut qu'ça guinche (FR)

Norbert Rostaing: vocals, contrebass
Thibault Galloy: sax
Romain Jamard: accordion
Emile Bertier: guitar
Justin Chaussegros: drums



Der Bandname ist Programm: Es geht voll ab und soll getanzt werden (guincher = tanzen, schwofen)! Die energiegeladene, junge Truppe aus Grenoble lädt zur grossen Fête mit geistreichen Chansons, festivem Swing, wildem Tavernen-Rock und treibendem Turbo-Ska.

The name of the band is what it's all about: It's wild and all about dancing (guincher = dance, shake a leg)! This energy-packed, young troupe from Grenoble invites you to a big fest of witty chansons, festive swing, wild tavern rock and driving turbo-ska. fqcg.info, traquenard-prod.fr

Fraser Hooper (NZL) – "Boxing"

Fraser Hooper: streetperformer, clown



Adrett und ohne Worte. Aber Achtung, der hat es faustdick hinter den Ohren: Wenn die Glocke schlägt und das Schwergewicht in den Ring steigt, ist ein wagemutiger Gegner aus dem Publikum gefragt. Der charmante Clown besticht mit seiner Mimik und seinen Fäusten.

Neat and without speech. But watch out, he's a sly one: When the bell rings and this heavyweight enters the ring, a daring opponent is required from the audience. This charming clown will captivate you with his facial expressions and his fists. fraserhooper.com

Georg Traber (CH, Waadt) – "Hikohki Gumo"

Georg Traber: stock-performance

Dauer: 15 Min.



"Hikohki Gumo" (japanisch: Kondensstreifen). Ein weisser Stock tanzt und fliegt, zerteilt saugend den Raum. Zu zwölf zusammengechnürt oder ins Gewand gesteckt, schaukeln die Stäbe beinahe schwerelos. Ein Balanceakt, circensische Erfindung alter Tradition.

Hikohki Gumo (Japanese: contrails). A white stick dances and flies; whooshing about, it divides up the space. Tied twelve together or inserted in his robe, the rods sway in an almost weightless fashion. A balancing act and circus invention from an old tradition. traberproduktion.ch

Girovago e Rondella (IT) – "Manoviva"

Marco Grignani: puppenspiel

Federica Lacomba: puppenspiel

Tommaso Grignani: technik

Dauer: 30 Min.



Die Arena ist beleuchtet, das Seil bereit. Gross und klein, tretet ein in den sensationellen Minizirkus! Sie und er, zwei Figuren gespielt von je fünf Fingern, verblüffen mit ihren artistischen und musikalischen Kapriolen. Reservation vor Ort im Terminal B. empfohlen.

The arena is lit up and the tightrope ready. Come young, come old, step into this sensational mini-circus! Her and him, two characters played by five fingers each, will intrigue you with their artistic and musical antics. Reservation at the Terminal B. recommended. girovagoerondella.com

Guappcartò (IT)

Marco Sica: violin

Francesco Cosentini: guitar

Claudio Del Vecchio: accordeon

Pierluigi D'Amore: contrabass

Dario De Filippo: percussions



Im multikulturellen Schmelztiegel Paris haben die fünf Virtuosen eine Heimat gefunden für ihre Musik, einer Mixtur aus Klassik, Jazz, Gypsy und World. Lassen Sie sich einlullen von italienischer Eleganz, gepaart mit französischem Charme – Herz, Schmerz und Dynamit.

In the multicultural melting pot of Paris, these five virtuosos have found a home for their music, a mix of classical, jazz, gypsy and world music. Be soothed by Italian elegance combined with French charm: love, heartache and dynamite. guappcarto.com

Julian Sartorius (CH, Bern)

Julian Sartorius: schlagzeug



Kein harmloses Stöcke-Schlagen und Besen-Schwingen: Sartorius betreibt Klangforschung, Schlag um Schlag. Mit seinen Rhythmen erkundet er die Vielfalt seines Schlagzeugs und anderer Tonwerkzeuge und treibt damit Neue Musik, Hip-Hop und Weltmusik an ihre Grenzen.

No harmless banging of sticks and swishing of drum brushes: Sartorius pursues research in sound, strike for strike. His rhythms explore the whole gamut of his drum set and other percussion toys, driving new music, hip-hop and world music to their limits. juliansartorius.com

Karibu Kenya Acrobats (KEN)

Marshal Mulwa Katululu: acrobat, bottle juggler

Martin Charo Karisa: acrobat

Paul Deche Kai: acrobat

Frances Kyalo: acrobat



Spannung garantiert: Mit explosiver Energie, enormer Sprungkraft und beeindruckender Leichtigkeit präsentieren die exzellenten Akrobaten kunstvolle Überschläge und Pyramiden und beweisen erstaunliche Geschicklichkeit mit Feuer, Hüten, Flaschen und Ball.

Excitement guaranteed: With explosive energy, enormous jumping power and impressive ease, these brilliant acrobats not only present fancy somersaults and pyramids but also demonstrate amazing skill with fire, hats, bottles and balls. peterika@hispeed.ch, artistmarshal@yahoo.com

Kate Wright (AUS) – "Ding Dong, Yvonne Calling!"

Kate Wright: streetperformance



Ihre eigene Kosmetiklinie *ManVon...for him* präsentiert die aufgetakelte und charmante Australierin mit vollem Körpereinsatz. Hula-Hoop, Jonglage, schlechte Magie und guter Humor dürfen dabei nicht fehlen. Aussie beautician on a mission! Eine Show zum Totlachen.

This charming Australian female dressed to the nines presents her own cosmetics line *ManVon...for him*, using her whole body. The essential ingredients are her hula hoop, juggling, poor magic and good humour. Aussie beautician on a mission! An hilarious show. katewright.com.au

Kidnap Alice (UK)

Alice Ballantine: vocals

Jerry Bloom: fiddle

Joe Buirski: banjo

Ben Gallon: guitar

Jenny Trilsbach: contrabass



Die versierten Musiker entführten Alice wohl wegen des weichen Timbres in ihrer Stimme. Damit beleben sie traditionelles Liedgut aus den Appalachen, verleihen folkigem Bluegrass den reizvollen Schuss Soul und wirken dabei alle ganz mitreissend befreit.

These accomplished musicians must have kidnapped Alice for the soft timbre of her voice. They revive traditional songs of the Appalachians, give folky bluegrass an appealing shot of soul, all the while exuding an infectious sense of liberation. kidnapalice.co.uk

Klapparat (CH, Bern)

Matthias Wenger: alto sax, soprano sax, flute

Daniel Zumofen: soprano sax, alto sax,
glockenspiel

Ivo Prato: tenor sax, bass clarinet

Erwin Brünisholz: bariton sax

Michel Duc: tubax (contrabass sax), alto sax

Philippe Ducommun: percussion



Das kreative Saxophonquintett mit Schlagzeuger klappert die ganze Palette dieser faszinierenden Apparate ab. So erfrischend und lauthals wie Adolphe Sax, deren Erfinder, vor 200 Jahren in Belgien in die Wiege gepurzelt sein muss. Klappe zu, Sound ab!

This creative saxophone quintet with a drummer runs the whole gamut of these fascinating apparatuses. As refreshing and vociferous as how Adolphe Sax, their inventor, must have burst onto the scene in Belgium 200 years ago. Give it a listen! klapparat.ch

Kompanía (GRE)

Katerina Tsiridou: vocals, baglamas (mini-bouzouki), percussion **Dimitris Kranidas:** vocals, bouzouki, úd **Sotiris Papatragiannis:** vocals, baglamas, percussion **Nikos Protopapas:** guitar, backing vocals **Jimmy Gkinis:** accordion **Irini Androutsopoulou:** dance



In den 1920ern brachten Flüchtlinge den Smyrneïka aus den orientalischen Cafés von Izmir/Smyrna nach Athen, wo er auf die Lieder der dortigen Subkultur, den Rebétika, traf. Atmosphärisch dicht, authentisch, modern interpretiert – Weltklasse! Mezze, Retsina & Ouzo, parakaló.

In the 1920s, refugees brought the smyrneïka from the Middle Eastern cafés of Izmir/Smyrna to Athens, where it encountered the songs of the Rebétika, a subculture there. Atmospherically intense, authentic, modernly interpreted: world class! Mezze, Retsina & Ouzo, parakaló. kompania.gr

Lightnin' Guy (BEL)

Guy Verlinde: guitars, harmonica, percussion, vocals



Obwohl der Flame nie Baumwolle pflückte, klingen seine Geschichten nach Weite, Schmerz und Hoffnung. Er gräbt auch nach alten Songs, um sie aus der Vergessenheit für einen kurzen Moment ans Licht zu holen. Der Blitzjunge elektrisiert – Achtung: Seele erden.

This Fleming may never have picked cotton, but his stories touch a chord of wide open spaces, hurt and hope. He also ferrets out old songs to lift them out of oblivion and bring them to light for a brief moment. The Lightning Guy is electrifying. Caution: Earth your soul. lightningguy.com

Louisa Lyne & di Yiddishe Kapelye (SWE/BIH/LIT)

Louisa Lyne: vocals

Irina Binder: violin

Robin Lyne: piano, guitar

Edin Bahtijaragic: accordion

Anna Thorstensson: cello

Martin Eriksson: contrabass



Louisa singt in Yiddish, der Sprache der Dunkelheit und des Elends, aber auch der Leidenschaft und Freude. Sie haucht diesem musikalischen Schatz neues Leben ein und entführt auf eine inspirierende Reise durch die alte und neue Welt. Herzscherz mit Tanzbein.

Louisa sings in Yiddish, the language of darkness and misery, but also of passion and joy. She breathes new life into this musical treasure and takes you away on an inspiring journey through the old and new worlds. Heartache with dancing. louisalyne.se

L.O.V.E feat. Raiser & Jones'n'Bones (CH, Bern)

L.O.V.E: vocals

Raiser: vocals

Indira: vocals

Jones: drums, guitar

Voni: sax

Luki: trombone



Wer jetzt einfach einen MC und einen DJ erwartet, hat sich getäuscht. sechs Berner Hip Hopper/innen nutzen die Festival-Synergien und lassen die im Rap essenzielle "Street Credibility" gedeihen. Mundart Rap, Soul, Reggae und Funk auf der Strasse – shake it!

Those who simply expect an MC and a DJ will have another thing coming. These six Bernese hip-hoppers use the festival's synergies to generate the "street cred" that is so essential to rap. Dialect rap, soul, reggae and street funk – shake it! mx3.ch/love, churchhill.ch

Pedra Preta (BRA/IT/CH)

Munir Hossn: guitar, vocals

Toni Schiavano: e-bass

Flo Reichle: drums



Die Brasil-Jazz-Mixturen des Trios entführen uns mit ihrer Intensität und Leidenschaft direkt nach Salvador da Bahia. Entziehen kann man sich diesem unkonventionellen, virtuosen Dialog kaum. Drive und Groove gepaart mit lyrischen Momenten – hoch ansteckend!

With their intensity and passion, the Brazilian jazz blends from this trio carry us off directly to Salvador da Bahia. Their unconventional, virtuoso dialogue is strongly compelling. Groovy rhythm combines with moments of sweet lyrical intensity – highly contagious! pedra-preta.com

Perhaps Contraption (UK)

Christo Squier: guitar, flute, piccolo, vocals
Iain McDonald: sousaphone, vocals **Matthew Jolly:** bass trombone, vocals **Charly Jolly:** tenor sax, vocals **Mickey Ball:** trombone, vocals **Emily Cunliffe:** french horn, vocals **Jin Theriault:** soprano sax, vocals **Hannah Davis:** glockenspiel, vocals **Riccardo Castellani:** drums



Ein musikalisches Monster: üppig, multivokal, betörend und verstörend zugleich. Der verrenkte Brass tönt, als würden Steve Reich und Andy Warhol einen bulgarischen Frauenchor in die Mitte nehmen und durchs Oktoberfest wanken – wunderschön und stockbesoffen.

A musical monster: exuberant, multivocal, bewitching and disturbing all at the same time. The twisted brass sounds like Steve Reich and Andy Warhol with a Bulgarian women's choir between them, staggering through Oktoberfest – beautiful and dead drunk. perhapscontraption.co.uk

Rosario Smowing (ARG)

Diego Javier Casanova: lead vocal, trumpet
Sergio Peresutti Bacci: trumpet
Julian Jesus Eroles: clarinet, altosax
Adrian Fontana Fluck: trombone
Federico Salcedo: keyboard
Sebastian Teglia: guitar
Gabriel Coronel: bass **Diego Pizech:** drums



Weder mit einem Gaucho noch Messi oder Che aus Rosario, eher verwandt mit Tom Waits scheint der unkonventionelle Sänger. Nicht flach wie die Pampa ist die Musik, sondern eine Achterbahn der Stile aus den 40ern bis 60ern, Swing, Bolero, Rockabilly und Tango – Fiesta caliente!

Not a gaucho nor Messi nor Che from Rosario, more of a Tom Waits is the impression this unconventional singer makes. His music isn't flat as the Pampa but a roller coaster of styles from the 40s to the 60s, swing, bolero, rockabilly and tango – fiesta caliente! rosariosmowing.com.ar

Sarsalé Flamenco (ESP)

Violeta Barrio: dance
Ramón Piñas: vocals
Albert Pons: guitar
Sergio Finizio: bass
Oscar Puig: cajón, percussion



Heissblütig und inbrünstig feuert diese Trouvaille aus Barcelona ein und erzählt die von Sehnsucht und Leidenschaft geprägten Geschichten des andalusischen Volkes. Lassen Sie sich von der strengen Eleganz des Tanzes betören und wetzen Sie Ihre Handflächen. Olé!

This trouvaille from Barcelona lights up the fire with hot-blooded fervour, telling the Andalusian people's stories of longing and passion. Indulge your senses in the austere elegance of the dance and get ready to click your fingers. Olé! sarsale.wordpress.com

Senmaru & Kyouji (JPN)

Jun Kanzaki: jonglage
Tadayoshi Matsuyama: jonglage



Den Papierschirm nicht im Drink, sondern rotierend in der Luft. Die Tassen nicht im Schrank, sondern als komplettes Service auf der Nase. Traditionell war Daikagura ein heiliges Ritual gegen Geister – und hoffentlich gegen Schnupfen. Bitte nicht niesen.

The paper umbrella isn't in your drink but spinning in the air. The cups aren't in a cupboard, but rather on that nose – a complete set of them. Traditionally, daikagura was a sacred ritual against ghosts – and hopefully against colds. No sneezing, please. senmaru.info

Swiss Beatbox Masters (CH, Romandie)

Nino.G: human beatbox

Funkaztek: human beatbox

Speaker B: human beatbox

Keumart: human beatbox



Die vier mehrfach preisgekrönten Meister des Schweizer Beatboxing steigen in Bern für ein Buskers-Special in den Ring. Mit ihrem losen, aber gewetzten Mundwerk überspringen die Romands verblüffend mühelos alle Rösti- und anderen Gräben. Percussion vocale totale!

These four multi-award-winning masters of Swiss beatboxing go into the ring in Bern for a Buskers special. With their loose but well-honed mouthwork, the Romands skip with amazing ease over any Swiss or other cultural divides. All-out vocal percussion. beatboxbattle.ch

Theater Max (CH, Bern) – "Martha und die Räuber"

Christoph Hebing: schauspiel, puppenspiel

Karin Maurer: schauspiel, puppenspiel

Jost Krauer: schauspiel, puppenspiel

Luzius Engel: schauspiel, puppenspiel

Mark Oberholzer: musik, komposition

Marcel Leemann: regie, technik

ab 4 Jahren



Martha muss ins Altersheim. Da kommen ihr die Räuber, die sie entführen, gerade recht. Weil Martha aber keine fette Beute ist, wollen die Räuber sie wieder loswerden... Also doch Endstation Altersheim? Ein Theaterstück mit Puppen und Musik, wild und witzig.

Martha has to go into an old people's home. That's when some robbers come and kidnap her. Just fine with her. However, Martha is no big haul, and the robbers want to get rid of her... So, it's the old people's home after all? A play with puppets and music. Wild and funny. theatermax.ch

Tiharea (MAD)

Delake Gellé: vocals, percussion

Yolande Jeanneteau: vocals, percussion

Talike Gellé: vocals, percussion

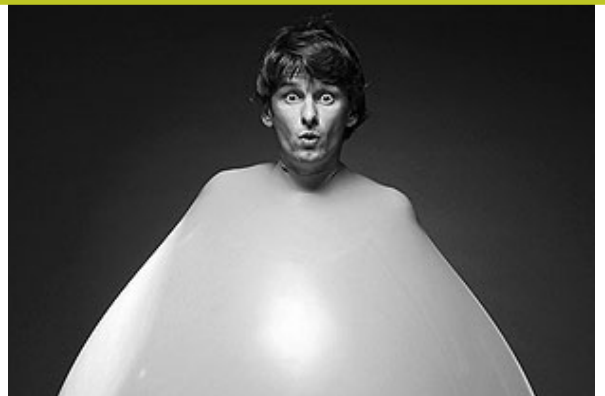


Jodel in Madagaskar? Durchaus. Das beweisen die drei Schwestern mit ihrem polyphonen, warmen und oft auch kehligen Gesang, den sie mit traditionellen Perkussionsinstrumenten begleiten. Tauchen Sie ein in die faszinierende, mehrstimmige Klangwelt. Hühnerhaut garantiert.

Yodel in Madagascar? Absolutely. Three sisters prove it with their polyphonic, warm & often guttural vocals that they accompany with traditional percussion instruments. Immerse yourself in this fascinating soundscape of multiple voices. Gooseflesh guaranteed. tiharea.blogspot.ch

Tobi van Deisner (DE) – "gigaBALLONgantisch"

Tobi van Deisner: ballon-künstler



Mit seinem Ballon-Motorrad düst Tobi van Deisner durch Landschaften aus Luft und Latex, trifft dabei auf wilde Tiere und wird am Ende vom grössten Ballon aller Zeiten verschluckt. Hemmungen gehen dabei flöten, das Publikum integriert er gnadenlos.

On his balloon motorcycle, Tobi van Deisner whizzes through landscapes of air and latex, encountering wild animals and getting swallowed by the largest balloon ever. Inhibitions fall by the wayside, as drawing in the audience, he shows no mercy. tobivandeisner.de

The Undercover Hippy (UK)

Billy Rowan: lead vocal, guitar

Jessica Langton: backing vocals

Andreas Millns: keyboards

Callum Owen McSherry: violin

Matthew Pharaoh: congas

Zak Ranyand: bass

Theo Connolly Grimshaw: drums



Nicht mehr als Hippy oder undercover ist Billy Rowan mit seiner Band heute unterwegs, aber umso dringender in musikalischer Mission. Stimmige Songs mit engagierten politischen Texten, unterlegt mit groovigem Off-Beat. Dance free for thinking people – Yeah!

No longer is Billy Rowan on the road with his band as a hippy or undercover, but all the more urgently with a musical mission. Well-rounded songs with politically committed lyrics and backed by a groovy off-beat. Dance free for thinking people – yeah! billyrowan.co.uk



KNECHTGARTEN

NATUR & DESIGN

www.knechtgarten.ch

Terminal B.

Bern ist zwar keine Metropole, aber wer hat schon einen Terminal mit direkten Flügen zum Mond, mit Goldfisch-begleiteten Unterwasser-Fahrten oder mit einem Ritt auf dem Tête-à-Tête-Tatzelwurm? Auf dem Münsterplatz, unter schützender Hand des heiligen Geistes, können Sie Ihre abenteuerliche Reise antreten. Die Wartezeiten werden zum Genuss: Lassen Sie Ihren Ohren eine akustische Massage verpassen, vertanzen Sie Ihre Zeit in der mobilen Disco oder singen Sie gleich selbst. Nehmen Sie eine Kleinigkeit zu sich, packen Sie ein gemaltes Andenken an Bern in Ihren Koffer und achten Sie auf die Durchsagen.

Bern may not be a metropolis, but then who has a terminal with direct flights to the moon, with underwater rides accompanied by goldfish and a ride on the Tête-à-Tête Tatzelwurm? You can start your journey of adventure on Münsterplatz (Cathedral Square), under the protective hand of the Holy Spirit. The waiting time will be a treat: Give your ears an acoustic massage, dance away your time in the mobile disco or sing yourself. Have a bite to eat, pack a painted souvenir of Bern in your suitcase and pay attention to the announcements.

Girovago e Rondella (IT) – "Manoviva", Hand-Puppen Theater

Marco Grignani: puppenspiel

Federica Lacomba: puppenspiel

Tommaso Grignani: technik

Dauer: 30 Min.



Die Arena ist beleuchtet, das Seil bereit. Gross und klein, tretet ein in den sensationellen Minizirkus! Sie und er, zwei Figuren gespielt von je fünf Fingern, verblüffen mit ihren artistischen und musikalischen Kapriolen. Reservation vor Ort im Terminal B. empfohlen.

The arena is lit up and the tightrope ready. Come young, come old, step into this sensational mini-circus! Her and him, two characters played by five fingers each, will intrigue you with their artistic and musical antics. Reservation at the Terminal B. recommended. girovagoerondella.com

Delinus (NL) – "Delinus-03", Mini-Taxibus

Jeroen Alberts: schauspiel

Tjeerd van Toorenborg: regie, schauspiel

Wandernde Darbietung auf dem Festivalgelände, Start und Ende: Terminal B.

Walking act on festival area, start and end: Terminal B.



Los geht's erst, wenn im Delinus-03 (220x90x80cm), dem kleinsten Taxibus der Welt, alle Sitz- und Stehplätze besetzt sind. Route und Haltestellen sind ungewiss, ebenso wen oder was er aufnimmt. Nur eines ist sicher: Einer geht immer noch rein!

There's no departing until all the seats and standing places are filled in Delinus-03 (220x90x80 cm), the world's smallest share taxi. The route and stops are as uncertain as who or what it will pick up. Only one thing's certain: There's always room for one more! delinus.com

Delinus (NL) – "Chez Jopie", Tête-à-tête Mobil

Daan den Houter: schauspiel

Merel Kamp: schauspiel

Tjeerd van Toorenborg: regie

Wandernde Darbietung auf dem Festivalgelände, Start und Ende: Terminal B.

Walking act on festival area, start and end: Terminal B.



Nehmen Sie Platz und widmen Sie sich bei einem Glas Prosecco ganz Ihrem Gegenüber. Und lassen Sie sich bloss nicht stören, wenn sich plötzlich das Bistro in Bewegung setzt und elegant durch die Menschenmenge kurvt. Mobiler Luxus.

Sit down over a glass of Prosecco and devote yourself entirely to your vis-à-vis. Just don't be surprised when the bistro suddenly starts moving, elegantly winding about through the conglomeration of people. Mobile luxury. delinus.com

Exoot (NL) – "Scubabianchi", Oldtimer Aquarium

Tristan Kruithof: tauchfahrer

Tom Wijngaarden: tauchfahrer

Wandernde Darbietung auf dem Festivalgelände, Start und Ende: Terminal B.

Walking act on festival area, start and end: Terminal B.



Blubbernd und dampfend rollt der Mini-Oldtimer daher. Im Innern sitzt nicht nur der Fahrer, sondern da schwimmen auch Fische. Wie bitte? Ja. Dieses Gefährt kennt keine Berührungsängste. Interaktives und verblüffendes Riesenaquarium auf Rädern.

This mini vintage car rolls along, bubbling and steaming away. Inside sits not only the driver, but fish are swimming in there, too. Beg your pardon? Yes. This is a vehicle with no fears of contact. An interactive and intriguing giant aquarium on wheels. scubabianchi.nl

Exoot (NL) – "Kalipofoon", Vintage Disco-Mobil

Jacco Mittendorff: dj, vj

Wandernde Darbietung auf dem Festivalgelände, Start und Ende: Terminal B.

Walking act on festival area, start and end: Terminal B.



Keine Wasserglace, aber trotzdem wohltuend. Plötzlich bist du mittendrin in der gemütlichen Fernseh- und lüpfigen Vinyl-Party und genießt die exotischen Perlen der Fifties und Sixties, in Vintage-Bildern und heißen Tunes.

No ice lolly, but still a treat. All at once, you feel completely immersed in a party of easygoing television and lively vinyl, enjoying exotic jewels of the fifties and sixties, with vintage images and hot tunes. kalipofoon.nl

Dynamogène (FR) – "Cymbalobylette", Perkussions-Mobil

Jacques Larguier: schauspiel, mechanik

Gilles Perrin: schauspiel, mechanik

Wandernde Darbietung auf dem Festival-
gelände, Start und Ende: Terminal B.

*Walking act on festival area, start and end:
Terminal B.*



Zwei Fabrikarbeiter aus einer vergangenen Zeit führen stolz ihr selbst-
gebasteltes Perkussions-Mobil vor, eine Mechanik, die der Landwirtschaft
entsprungen scheint; eine Maschinerie, die scheppert, klimpert und kracht
– im Takt. Pedalbetriebene Samba-Batucada.

Two factory workers from a bygone era proudly demonstrate their home-
made percussion-mobile, a mechanism that seems to come off a farm; this
machine rattles, jingles and bangs – in rhythm. Pedal-powered samba-
batucada. dynamogene.net/cymbalo

Dynamogène (FR) – "Monsieur Culbuto", XXL-Stehaufmännchen

Pierre Pelissier: schauspiel, monsieur culbuto

Grégoire De Martino: schauspiel, kurier

Wandernde Darbietung auf dem Festival-
gelände, Start und Ende: Terminal B.

*Walking act on festival area, start and end:
Terminal B.*



Wenn dieses lebendige Riesenspielzeug sich dir zuneigt, schwingt wuchtig
sein 320 Kilogramm schweres Hinterteil mit. Aber keine Angst, Monsieur
Culbuto will nur spielen. Nur ist man sich nie ganz sicher, ob er wieder ins
Lot kommt.

When this giant, living toy tilts toward you, its backside weighing in at 706
pounds swings mightily with it. But no worry, Monsieur Culbuto just wants
to play. Only you're never quite sure whether he will right himself again.

dynamogene.net/m-culbuto

Vincent de Rooij (NL) – "Vlucht / Fly", Live Film-Performance

Vincent de Rooij: performer, camera

Daan Mathot: live-musik

Dauer: 9 Min.



Live auf den Mond fliegen in nur neun Minuten! In der Geschichte einer Hühnersuppe mit Fliege und schwerelosen Alpträumen erlebt man die Space Odyssey im Kopf des Protagonisten. Live-Set, live-Projektion, live-Musik, 100% computerfrei. Analoges Höhenrausch!

Fly to the Moon live in just nine minutes! In this story of a chicken soup with a fly in it and weightless nightmares, you experience a space odyssey in the mind of the protagonist. Live set, live projection, live music and 100% computer-free. Analogue high-altitude euphoria! vincentderooij.nl

Teatro Pan (CH, Lugano) – "Imbuteatro", Flüster-Poetik

Cinzia Morandi: erzählerin

Viviana Gysin: erzählerin

Dauer: 2 Min.



Kurz aus dem Rummel wegtreten: Die Imbutubi an die Ohren gepresst, hört man zwei Minuten lang leise Fabeln durch Schläuche fließen. Jede Rast wird zum individuellen auditiven Erlebnis. Auf Wunsch in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch.

Step away briefly from the bustle: Press the imbutubi to your ears, and hear two minutes of soft fables flowing through tubes. Every break for a rest becomes a unique auditory experience. On request in German, English, French, Italian or Spanish. teatro-pan.ch

Adrian Sykes (UK) – Artist in Residence

Adrian Sykes: festival painter



Inspired by Bern's beauty, this year Sykes is trading his flute in for a brush. Having been at Buskers Bern several times already with the legendary band Sheelanagig, this award-winning artist will now be painting unforgettable, surreal images of Bern live. adriansykes.co.uk

Inspired by Bern's beauty, this year Sykes is trading his flute in for a brush. Having been at Buskers Bern several times already with the legendary band Sheelanagig, this award-winning artist will now be painting unforgettable, surreal images of Bern live. adriansykes.co.uk

Rufino (IT) – "Fausto Barile", Bauchtheater

Roberto di Lernia: marionetten-/schauspiel

Dauer: 12 Min.

Wandernde Darbietung auf dem Festivalgelände, Start und Ende: Terminal B.

Walking act on festival area, start and end: Terminal B.



Der dicke Fausto Barile hat einen ganz exklusiven Mageninhalt: ein ganzes Theater mit Publikum, Bühne und Licht! Komisch-poetisches Bauchtheater für ein Mikropublikum, unterwegs im ganzen Festivalgelände. Wer findet Rufino?

Fat Fausto Barile has very exclusive content in his stomach: an entire theatre with an audience, stage and lights! Comically poetic belly theatre for a micro audience, on the move throughout the festival grounds. Who will find Rufino? rufinoclown.com

Buskers-Bands live, Disco & Bar

Donnerstag, Freitag und Samstag jeweils ab **23.30 Uhr**

im Kornhausforum (1. Stock Kornhaus, Eingang Schmiedenplatz benützen)

Bitte beachten:

- **kein Verkauf** von Programmheft & Festivalbändeli im Buskershaus*
- **Platzzahl beschränkt**, bei vollem Haus Einlass nur noch mit Badge
- **Rauchverbot** im ganzen Kornhaus

Eintritt:

- **mit Gönner-Bändeli (grün):** gratis an allen 3 Tagen, jedoch **ohne Einlassgarantie bei vollem Haus**
- **mit Festival-Bändeli (gelb):** CHF 10.00
- **ohne Festival-Bändeli:** CHF 20.00
- **mit Kinder-Bändeli (hellblau):** CHF 20.00

*Programmheft & Festivalbändeli à CHF 10.00 / 20.00 (Gönner/innen) für 3 Festivaltage sind erhältlich bei den fliegenden Verkäufer/innen, an den Info-Verkaufsständen und im Schlachthaus Theater in der Rathausgasse.

Programm Buskershaus

Donnerstag, 7. August



00.30 – 01.00 **Sarsalé Flamenco (ESP)**

Flamenco Música y Baile

01.15 – 01.45 **Swiss Beatbox Masters (CH, Romandie)**

Beatbox

02.15 – 03.00 **L.O.V.E feat. Raiser & Jones'n'Bones (CH, Bern)**

Hippy Hop – Happy Rap

Freitag, 8. August



- 00.30 – 01.15 **Kidnap Alice (UK)**
Bluegrass Hillbilly Soul Folk
- 01.45 – 02.30 **Perhaps Contraption (UK)**
Progressive Brass
- 03.00 – 03.45 **The Undercover Hippy (UK)**
Acoustic Roots Reggae Folk-Hop

Samstag, 9. August



- 00.30 – 01.15 **Colomboloco (IT/ESP)**
Mestizo Echo Mediterran
- 01.45 – 02.30 **Rosario Smowing (ARG)**
Swing Argentino
- 03.00 – 03.45 **The Carny Villains (UK)**
Stomping Swing Circus Showband

Jugendbühnen Buskers Bern

Obere Postgasse (beim Rathausplatz)

Auftrittszeiten:

DO – SA, 18 – 19 Uhr

20 – 21, 22 – 23 Uhr

Bar & Lounge:

DO – SA, 18 – 00.30 Uhr

Dort, wo das Festival schon fast zu Ende ist, dort, wo die Berner Altstadtgassen wieder normale Formen annehmen, dort gibt's ein eigenes kleines Festival. Organisiert von jungen Erwachsenen der Jungen Bühne Bern entsteht mit zwei Bühnen, einer gemütlichen Lounge und einer Bar am Lischettibrunnen (gleich unterhalb vom Rathaus) ein Ort zum Verweilen. Sei es ein Ausschnitt eines Theaterstücks auf der grossen Bühne oder ein Konzert unter der Laube, eine Tanzeinlage, gemütliche Musik in der Lounge oder ein Drink und dazu ein Hot Sandwich an der Bar – alles, was das junge Herz begehrt, ist hier zu finden.

Was ist die »Junge Bühne Bern«?

Die Junge Bühne Bern ist eine Plattform, auf der junge Menschen sich in den Sparten Theater, Tanz, Musik, Literatur und Video vor Publikum präsentieren können. Seit 1993 werden Theaterprojekte, Musicals und Tanztheater mit Kindern und Jugendlichen realisiert.

www.junge-buehne-bern.ch

Für Kurzentschlossene

Unverstärkte Spontanacts sind sehr willkommen!
Bitte meldet euch bei Jasmina an:

jugendbuehnen@buskersbern.ch



Jugendbühnen Buskers Bern – Tanz & Tanztheater

2by2 Tanztheater



Frühling und Winter, Liebe und Hass. Die zwei Tänzerinnen aus Bern spielen mit Gegensätzen und Rhythmen und lassen ihrer Begeisterung für Bewegung freien Lauf. Von der Energie getragen oder haltlos der Apathie ergeben, verkörpern sie pure Leidenschaft. niki.stalder@hotmail.com

Learientas Orientalischer Tanz



Die vier Frauen von Raja's Oase verführen das Publikum mit tänzerischen Spezialitäten des nahen Ostens. Mit weichen, schlangenhaften Bewegungen und wankenden Hüften widerspiegeln ihre Körper die Melodie. Leidenschaft und Temperament in glitzernden Kostümen.

raja@rajas-oase.ch

Jugendbühnen Buskers Bern – Musik

Allstar Quintett Jazz, Funky



Die fünf Musiker/innen haben sich an der HKB kennen gelernt. Seither sorgen sie in Bern und Zürich mit hochansteckender Spiellust und Freude für Stimmung. Ihr Repertoire reicht von Swing über Bebop bis zu modernem Jazz.

jonas.danuser@gmx.ch

B³ Rap



Was zunächst konzeptlos wie ein Zirkus ohne Dompteur wirkt, ist bei näherem Betrachten vor allem eins: authentisch! Spontanität, Freude an der Musik und kreative Mundart-Raps werden von den 3 Bernern vereint. Humorvoll, ironisch, frech oder seriös. lukasheine@hotmail.com

Bluestone Blues / Rock



Sind Sie bereit für eine neue Erfahrung? Ihre Art von Blues-basiertem Psychedelic Rock macht die junge Band aus Bern einzigartig. Mit diesem Stilmix schaffen sie verblüffende Klangwelten. Man höre und staune.

lorenz.kappeler@hotmail.com

Dana Acoustic Pop



Mit Gitarre und Cajón im Rücken sorgt die junge Bieler Sängerin für groovigen Popsound. Wie eine Feder mit Leichtigkeit gesegnet, zieht Dana das Publikum mit ihrer Stimme sofort in Bann. Die Musik der jungen Band animiert zum Verweilen und garantiert Sommergefühle.

anad@hotmail.de

Friskit Reggae



Friskit

Das Reggae-Sextett aus Thun sorgt für warme, hypnotisch-beruhigende, geradezu physisch spürbare Atmosphäre. Mit ihrer unschlagbaren Dynamik sorgen sie für unglaubliche Stimmung und für einen unvergesslichen Abend. Friskit – ein Sixpack zum Geniessen!

friskit.info@gmail.com

MIOL – Music In Our Lives Singer / Songwriter



Die jungen talentierten Musiker/innen halten sich an keine Grenzen und stehen mit Energie auf der Bühne. Mit ihrem Stilmix aus Pop, Rock, Rap und Jazz sorgen sie immer wieder für Überraschungen. Sie spielen und geben alles. Man darf gespannt sein.

nayanstalter@gmail.com

The Unplugged Acoustic



Weniger ist mehr. Getreu diesem Motto mischt das Akustik-Trio die Musik-Szene auf. Ihr Repertoire umfasst bekannte, originell arrangierte Songs. Abwechslungsreiche Vocals, Harmonien und qualitativ hochstehender Gitarrensound – Groove pur!

theunpluggedofficial@gmail.com



Willkommen in unserer Lounge!

Sei es zum Verschnaufen, Quatschen, Tanzen, für einen Drink an der Bar oder einfach zum Verweilen.



**Liebe auf den
ersten Biss!**

**Pizza - Blitz
0844 333 333**

www.pizza-blitz.ch
dein Pizza Kurier

Programm Jugendbühnen Buskers Bern

DO 7. AUG.	BAND GRUPPE	STIL	BÜHNE
18.00 – 18.30	B³	Rap	B1
18.30 – 19.00	2by2	Tanztheater	B2
19.00 – 20.00	Pause – Lounge / ev. Spontanacts		
20.00 – 20.30	Dana	Acoustic Pop	B1
20.30 – 21.00	Learientas	Orientalischer Tanz	B2
21.00 – 22.00	Pause – Lounge / ev. Spontanacts		
22.00 – 22.30	The Unplugged	Acoustic	B1
22.30 – 23.00	Bluestone	Blues / Rock	B1
23.00 – 24.00	Lounge		
FR 8. AUG.			
18.00 – 18.30	The Unplugged	Acoustic	B1
18.30 – 19.00	Bluestone	Blues / Rock	B2
19.00 – 20.00	Pause – Lounge / ev. Spontanacts		
20.00 – 20.30	Allstar Quintett	Jazz, Funky	B1
20.30 – 21.00	2by2	Tanztheater	B2
21.00 – 22.00	Pause – Lounge / ev. Spontanacts		
22.00 – 22.30	MIOL	Singer / Songwriter	B1
22.30 – 23.00	Friskit	Reggae	B1
23.00 – 24.00	Lounge		
SA 9. AUG.			
18.00 – 18.30	Dana	Acoustic Pop	B1
18.30 – 19.00	Learientas	Orientalischer Tanz	B2
19.00 – 20.00	Pause – Lounge / ev. Spontanacts		
20.00 – 20.30	Friskit	Reggae	B1
20.30 – 21.00	MIOL	Singer / Songwriter	B2
21.00 – 22.00	Pause – Lounge / ev. Spontanacts		
22.00 – 22.30	B³	Rap	B2
22.30 – 23.00	Allstar Quintett	Jazz, Funky	B1
23.00 – 24.00	Lounge		

Programmänderungen vorbehalten.



Der Aktionsmarkt auf der Münsterplattform

Der Bazaar erweitert das musikalische und artistische Programm des Strassenmusik-Festivals um eine witzige, gerne auch provokative Note, die den Kern des Ganzen in sich trägt: die Interaktion von Darbietenden und Publikum. Kein Produkt und keine Leistung gehen so über den Ladentisch, wie sie dahinter gekommen sind, Käuferin und Käufer müssen einbezogen werden; die Preise sind fair.

Der Bazaar ist kein kommerzieller Kunst-, Handwerks- oder Handelsmarkt, sondern Plattform für Kunstschaffende und Kreative, Versuchsfeld für interaktive und/oder festivalbezogene Ideen.

Action!

Projekt 210 (Bern)



Aktenzeichen 210 – ungelöst

Mordfälle. Sie faszinieren uns. Aber trauen Sie sich zu, selbst einen solchen Fall zu lösen? Übernehmen Sie die Rolle der Ermittler, befragen Sie die Verdächtigen und lösen Sie den Fall. Die Theatergruppe Projekt 210 wartet auf Sie.

www.projekt210.ch

kidswest.ch (Bern)



KIOSK_offspace

Eine interaktive Aktion. Die Kids West zeichnen Postkarten – von und mit Passant/innen. Die Zeichnungen werden kopiert und am Kiosk aufgehängt. Die Besucher/innen können das Original mitnehmen.

kidswest.blogspot.ch

Blindgänger (Bern)



Bei uns ist Bombenstimmung!

Besuchen Sie uns und Sie können was erleben! Doch wetten, Sie sehen es nicht?! Aber wenn Sie Ihre Sinne schärfen, gibt es bestimmt viel zu hören und zu schmecken...

sektion.be@sbv-fsa.ch

kleinaberfein (Bern)



ideen und bilderwerkstatt facebox

Die zeichnende Facebox von kleinaberfein. Platz nehmen und mitnehmen. Das Face im Faceböxli. Original statt digital.

www.kleinaberfein.ch

Burg und Tal (Bern, Hamburg)

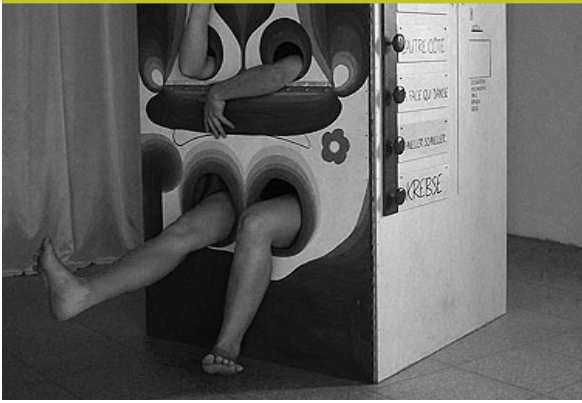


Entspannungsdreieck

Der Körper verschwindet teilweise in der Installation. Ein Abtauchen, Eintauchen. Erfahren Sie mit Kopf, Armen und Beinen einen unbekanntem Raum.

leaburkhalter@gmx.ch

Johanna Wyss (Luzern)



Theaterschachtel

Ein mobiles, interaktives Kleinsttheater. Geld einwerfen, per Knopfdruck das gewünschte Stück auswählen, zuschauen, geniessen, eventuell sogar selbst mitspielen. So funktioniert die Theaterschachtel.

www.johannawyss.ch

InStitchYou (England)



gesticktes Portrait

Mit der Nähmaschine entsteht in 15 Minuten ein gesticktes Portrait. Aus der Stoffkiste wird ein passender Stoff gewählt, der zur getragenen Kleidung passt. Einzigartig am Bazaar!

www.institchyou.co.uk

Textkiosk feat. Walter Wolff (Solothurn)



Der Textkiosk ist berühmt für seine Take-away-Gedichte und Instant-Buchstaben-Suppen. Am Bazaar werden seine Texte zudem illustriert von Walter Wolff, Ihrem Fachmann für die Tücken des Alltags. Wünschen Sie sich Ihre eigene Buskers-Geschichte!

www.literaturbuero.ch, www.walterwolff.ch

Ildikó Séra (Zürich)



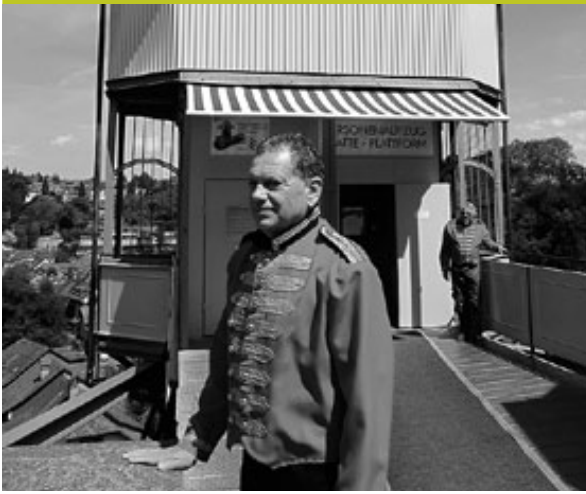
Portraitstricken

Haben Sie schon immer ein gestricktes Portrait haben wollen? Jetzt gibt es die einmalige Gelegenheit, von der ersten Strassenstrickerin der Welt porträtiert zu werden. Mitstricken bei einer Tasse Kaffee – gerne!

www.seraildi.me

Transformator

Geschichten der Verwandlung im und um den Matte-Lift



Einsteigen und transformiert werden – bereits zum dritten Mal wird so richtig eingheizt im Senkeltram. Die scheinheiligen Liftboys nehmen dich mit auf eine Fahrt vom Himmel in die Hölle. Nichts wird so sein, wie es war. Wenn der Lift bloss nicht stehen bleibt...

Himmlisches Popcorn als Henkersmahlzeit und eine letzte Spende in den Bauch des Goldesels: Es kann losgehen!

18.00 – 19.30 Uhr Mini Matte Theater

Stini, Ini und Krops haben nur Flausen im Kopf. Improvisieren, spielen, eine Rolle kreieren. Wer spielt denn da? Die Fäger Kidz. Das isch kei Witz!

20.00 – 24.00 Uhr Zwischen Himmel und Hölle

Vom Himmel in die Hölle in nur 30 Sekunden! Du wirst sehen, die Unterwelt ist nicht, wie du denkst. Lass dich überraschen: Es wird gelebt, getrunken und getanzt. Ist der Himmel fern, kann die Hölle sehr gemütlich sein. Durchschreite das Transforma-Tor!

Variété-Show, Theater, Musik, Visuals, Performances von und mit:
Lynn Althaus, Vanja Arzner, Bella Ciao, Bling Bling Sisters, Eric Duvoisin, David Grütter, Midgets, Rahel Maria Neuenschwander, Sara Rassouli, Eva Rolli, Hansruedi Roth, Eve Lyn Scheiben, Markus Stämpfli, Tania Steiner, Thomas Streit, Anna Suter, Zarah Uhlmann, Peter Widmer

Gratisfahrt mit dem Senkeltram

Hut-Kollekte – logisch bei Buskers Bern!

Kontakt: Steiner@ZirkusschuleBern.ch

Vielen Dank an:

Theater Matte | Buchladen Einfach Lesen | Emch Aufzüge AG

Ein Sternlein für Kinder

* = für Kinder geeignet

Bei Buskers Bern kriegen Kinder ein Sternlein ganz für sich. Und wenn sie diesem Sternlein folgen, entdecken sie viele tolle Sachen, zu denen sie sogar ihre Eltern mitnehmen können, weil die das auch lustig finden. Übrigens gibt es dieses Jahr wieder ein eigenes Bändeli für Kinder (ohne Programmheft). Dieses ist hellblau und nicht so teuer wie das Bändeli für die Erwachsenen. Man kann es an den Infoständen und bei fliegenden Verkäufer/innen kaufen.

Und nun: auf zum Buskers-Sternlein für Kleine und ihre Grossen.

A star for kids * = kid-friendly

At Buskers Bern, children get a little star of their own. And by following this little star, they will discover a lot of fantastic stuff to which they may even bring their parents, because they will fancy it all too.

By the way: this year there is again a children's bracelet (without booklet) as well. It's light-blue and less expensive than the adult ones and can be bought at the information booths or anywhere else on the festival ground. And now: let's go to the little buskers-star for the small and their big ones.

Theater Max – "Martha und die Räuber"



Martha muss ins Altersheim. Da kommen ihr die Räuber, die sie entführen, gerade recht. Weil Martha aber keine fette Beute ist, wollen die Räuber sie wieder loswerden... Also doch Endstation Altersheim? Ein Theaterstück mit Puppen und Musik, wild und witzig.

Martha has to go into an old people's home. That's when some robbers come and kidnap her. Just fine with her. However, Martha is no big haul, and the robbers want to get rid of her... So, it's the old people's home after all? A play with puppets and music. Wild and funny. theatermax.ch

Kinderprogramm auf der Münsterplattform

Kinderschminken, Mehndi



Pirat oder Braut? Löwe oder Schmusekatze? Mit Pinselstab, Schminke und Henna verwandeln wir dich in die Gestalten deiner Wahl.

FR und SA 15 – 20 Uhr

ines.blarer@bluemail.ch, r.indermhle@gmx.ch

Die Reise zum Kap Cake



Ahoi und willkommen an Bord der Zuckerpiraten! Komm mit auf die Reise ins Schlaraffenland. Am Kap Cake wirst du süsse Schätze entdecken und zu einem echten Zuckerpiraten werden...

FR und SA 15 – 20 Uhr

zuckerpiraten@gmail.com

Schnittpunkt Frisurenspektakel



Zöpfli, Spängeli, Bürzi, Wetlook, Lockenwickler, Föhn, Strubel, Pippi Langstrumpf oder Alien? Lasst euch von Schnittpunkt-Gabi und ihren verrückten Friseurinnen die Haare zerzausen.

FR und SA 15 – 24 Uhr.

www.schnittpunkt-bern.ch

Kinderflohmi am Samstag ab 16 Uhr



Treffpunkt für Verkäufer/innen: Samstag, 16 Uhr, Münsterplattform vor dem Zelt. Dort wird euch ein Platz zugewiesen. Bodendecke selber mitbringen.

Anmeldung erwünscht – jedoch seid ihr auch als spontane Verkäufer/innen willkommen: Valerie Keller: [079 958 80 98](tel:0799588098) / bizaar@buskersbern.ch